KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e oktober 1976 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen", heeft de 28e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 4 octobre 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations", a donné le 28 octobre 1976 l'avis suivant :

In de aanhef zou in een tweede lid moeten verwezen worden naar het koninklijk besluit van 11 maart 1966 dat gewijzigd wordt.

*

In het advies betreffende het tegelijk aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit houdende uitbreiding van sommige bepalingen van de wet van 12 april 1965 tot het vervoer van pulp door middel van leidingen, wordt erop gewezen dat het in artikel 3, b), vermelde koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen, niet zonder de nodige wijziging van artikel 2, tweede lid, 5°, c), kan toepasselijk verklaard worden op het in dat ontwerp geregeld vervoer.

Dit ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen, biedt gelegenheid om daarin een als volgt luidend artikel 1 in te voegen mits de artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienovereenkomstig te vernummeren :

"Artikel 1.-

In artikel 2, tweede lid, 5°, c), van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen wordt het zinsdeel dat volgt op de woorden "betreffende de veiligheidsmaatregelen" vervangen als volgt : "naar gelang van het geval, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de

.../...

oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen of zoals bedoeld in het koninklijk besluit van ... betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en de exploitatie van installaties voor het vervoer van pulp door middel van leidingen".

*

Het ontwerp heeft verder tot doel, door de invoeging van een artikel 3bis in het reeds genoemde koninklijk besluit van 11 maart 1966, de Minister van Verkeerswezen te betrekken bij het verlenen van de toelatingen voor het bedoeld vervoer van vloeibare koolwaterstoffen of vloeibaar gemaakte koolwaterstoffen, geregeld bij koninklijk besluit van 15 juni 1967 en van pulp, geregeld bij een thans eveneens voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit. Wanneer voor de genoemde produkten een toelating tot vervoer door middel van leidingen gevraagd wordt aan de Minister die de energie in zijn bevoegdheid heeft, zal deze, wanneer die produkten vervoerd kunnen worden per spoor of per schip, de toelating niet verlenen dan "na raadpleging van en goedkeuring door de Minister van Verkeerswezen".

Het eerste lid van het in het koninklijk besluit van 11 maart 1966 ingevoegde artikel 3bis bestaat uit een enkele, lange volzin welke kan worden geïnterpreteerd alsof het ten slotte de Minister van Verkeerswezen is die de bedoelde toelating verleent, - terwijl de beslissing dienaangaande, op grond van de wet van 12 april 1965, tot de opdracht behoort van de Minister die de energie in zijn bevoegdheid heeft.

.../...

Daarom wordt voorgesteld het einde van het eerste lid en ook het tweede lid te vervangen door de hiernavolgende tekst :

"... en die vervoerd kunnen worden per spoor of per schip, kan de toelating slechts worden verleend op gunstig advies van de Minister die zodanig vervoer in zijn bevoegdheid heeft. Deze geeft zijn advies binnen een termijn van ... (dertig dagen); bij gebreke daarvan zal hieraan mogen worden voorbijgegaan.

Het advies betreft de overeenstemming van het eventuele toelatingsbesluit met ... (verder zoals in het ontwerp)".

Le préambule devrait se référer, en un alinéa 2, à l'arrêté royal du 11 mars 1966, que le projet tend à modifier.

*

Dans son avis concernant un projet d'arrêté royal qui lui a été soumis conjointement avec le présent projet et qui porte extension de certaines dispositions de la loi du 12 avril 1965 au transport de pulpe par canalisations, le Conseil d'Etat fait observer que l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations, visé à l'article 3, b), ne saurait être rendu applicable au transport réglé par le susdit projet sans que soient apportés à l'article 2, alinéa 2, 5°, c), les aménagements nécessaires.

Le présent projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations offre l'occasion de réaliser ces aménagements par l'insertion d'un article ler, rédigé comme suit, les articles ler et 2 du projet devant alors changer de numéro d'ordre :

"Article ler.-

A l'article 2, alinéa 2, 5°, c), de l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations le membre de phrase qui suit les mots "relatifs aux mesures de sécurité" est remplacé comme suit : "visées, selon le cas, à l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz

.../...

par canalisations ou à l'arrêté royal du .... déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation d'installations de transport de pulpe par canalisations"

*

Le projet tend en outre, par l'insertion d'un article 3 bis dans l'arrêté royal du 11 mars 1966 précité, à associer le Ministre des Communications à l'octroi des permissions pour le transport, par canalisations, d'hydrocarbures liquides ou liquéfiés, réglé par l'arrêté royal du 15 juin 1967, et de pulpe, réglé par un projet d'arrêté royal soumis au Conseil d'Etat conjointement avec le présent projet. Saisi d'une demande de permission pour le transport de ces produits par canalisations, le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions ne pourra, dans le cas où ces produits peuvent être acheminés par voie ferrée ou par voie fluviale, accorder la permission sollicitée qu'après consultation et approbation du Ministre des Communications".

L'alinéa ler de l'article 3 bis inséré dans l'arrêté royal du 11 mars 1966 est formé par une seule phrase fort longue, qui peut s'interpréter de telle sorte que la permission est octroyée, en définitive, par le Ministre des Communications, alors qu'en vertu de la loi du 12 avril 1965, la décision à prendre à cet égard appartient au Ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

.../...

C'est pourquoi il est proposé de remplacer la fin de l'alinéa premier et l'alinéa 2 par le texte ci-après :

"... et qui peuvent être acheminés par voie ferrée ou par voie fluviale, la permission ne peut être octroyée que sur avis favorable du Ministre ayant ces transports dans ses attribuations. Celui-ci fait connaître son avis dans un délai de ... (trente jours), à défaut de quoi il pourra être passé outre.

L'avis porte sur la conformité de l'éventuel arrêté de permission avec ... (la suite comme au projet)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS,

S. FREDERICQ,

Mevrouw : G. VAN INGELGOM,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VAN INGELGOM.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier.
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.